

NĂM THỨ 81
Số 5905
Ngày thứ tư
18 Juillet 1938
Ngày 16
tháng 7 (Thiếu)
NĂM MẬU-DẦN

Lực Tấn Văn



Chủ-nhiệm: NGUYỄN-VĂN-CỬA

XUẤT BẢN HÀNG NGÀY

Chủ-nhiệm: LÂM-VĂN-NGỘ

GIÁ BẢO	
Một năm ..	12500
Sáu tháng ..	6.80
Ba tháng ..	3.60
Mỗi số	0.04

Mua báo xin trả tiền trước cho ông Nguyễn-văn-Cửa.
Gửi bài về cho ông Lâm-văn-Ngộ.

BẢO-QUẢN: 57, Rue Lucien Mossard, 57 - SAIGON

Thầy mới cho tòa báo bên Pháp-Quốc
COMPTON INTERNATIONAL de PUBLICITE
67, Rue Tronchet - PARIS (VIII)

Đầy thép tốt: LUCTINE - Đầy thép nói: 20.364

Một bức thư kêu gọi...

Các hội ái-hữu Hãy đứng dậy!

TRONG số báo ra ngày thứ bảy, tôi đã báo tin cho bạn đọc hay rằng: tiếp theo tiếng kêu gọi của chúng tôi về sự tổ-chức trong mỗi hội ái-hữu tương-lực, thì đã có một nhóm anh em gởi thư đến cho hay hiện đang lo tổ-chức Tổng liên-hiệp ái-hữu tương-lực Annam & Namkỳ (Federation des associations mutuelles des annamites de Cochinchine), rồi mới bắt đầu qua thiếp hành các cơ-quan cứu-tệ-g.

Đó chỉ một vấn-đề quan-hệ mật-thiết về mặt xã-hội như thế này, muốn cho rộng đường thảo-luận trước khi đi bày ý kiến, chúng tôi tưởng cần nên trình bày thư ấy dưới mắt các bạn đọc.

Vậy chúng tôi xin đăng nguyên-văn như sau đây:

Thật là hay lắm! Ở xã ta có nhiều hội tương-lực ái-hữu, nhưng những hội giàu có thì đứng ra mà lập những cơ-quan cứu-tệ-hữu công-phần-quan, hiệp-tác-xã v... thì rất ít. Mà những hội nghèo thì lại càng ít hơn, thì hình như sự cứu-tệ hẹp hòi quá cho lại khắp các cấp lớp chúng trong xã không được hưởng hết được, vì mục-đích của mỗi hội chỉ tương-trợ cứu giúp cho những anh em hội-điền trong hội mà thôi.

Tại nhiên là khách-hàng của các cơ-quan ấy sẽ ít, mà có-giúp sẽ không có kết-quả tốt đẹp.

Ấy vậy cần phải tổ-chức Tổng Liên-hiệp các hội ái-hữu tương-lực Annam & Namkỳ.

Chúng tôi tin chắc các bạn cai-quản các hội ái-hữu tương-lực sẽ cử đại-biên đến dự phiên họp tại đây thật đông đủ.

Trước khi phiên họp này mà đến, chúng tôi tưởng nên đề các ông trong ban-trị-sự của hội ái-hữu tương-lực hãy đi lại trò-g chuyện với các anh em cứu-tệ-hữu công-phần-quan để tìm hiểu tình hình và tổ-chức lại các hội này. Ấy vậy thì các ông cũng nên đi dự gì mà không tàn-thành công cuộc này.

Hơn nữa, theo như chúng tôi biết một số anh em cơ-quan tương-lực thường-trực sắp thành lập đây là theo một chương-trình rất phù-hợp thích hợp với sự cứu-tệ công-bình, cho không phải là một công cuộc có lợi-hạch thương-mại.

Chắc ai cũng còn nhớ cách đây vài năm, có một luận-giới hiệp-tác-xã thời kỳ ở xã này, nhưng rất tiếc không hiện vì sao công cuộc ấy lại bị thất-thành, chứ chớ không. Mà người đứng đầu chương-trình ấy là ông giáo-sư Trương-văn-Huân.

Thế theo một số diễn-thuyết của ông Trương-văn-Huân thì hội quân Samipic hồi ấy, thì bao nhiêu lần trong cơ-quan cứu-tệ ấy đến sau cũng đều trang trải chia lợi cho hội-điền hết.

Như thế, các cơ-quan cứu-tệ tương-lực này là một lợi-khí để phân-đầu với nạn sanh-hoại các m. Các lợi-khí ấy hiệu-lực nhiều hay ít là tùy ở sức mạnh của đa số anh em đứng đầu bảng của các hội tương-lực ấy.

Có hiện-lực là giúp nhiều người tàn-thành tật nguyền, vốn liếng đáng to lớn, những hàng hóa nhứt - dụng có thể mua ngay tại chỗ xuất-sản, hoặc tạo nên những cơ-quan xuất-sản, tất nhiên hàng-hóa ấy được rẻ.

Đó chỉ một công cuộc rất cần cho ích nhứt giữa các anh em, nhưng ít tin chắc rằng các bạn đồng-chương của chúng tôi cũng như chúng tôi lúc nào cũng sẵn sàng ở kể bên để giúp đỡ những khi nào các ngài cần dùng đến.

Cách áp trứng vịt nhơn tạo

Cách áp trứng vịt nhơn tạo có hai loại thường gặp và nhất là trứng nhơn tạo. Tôi không dám nói là tạo ra. Mới vào làm báo có mấy hôm, tôi xem mới cái kho chuyện của tôi tưởng là vô tận mà hôm nay đã thấy cái này, thì mới biết là nhân tạo. Tôi cũng không rõ, nhưng tôi thấy một chuyện không rõ. Ngồi ở bàn viết mà nhìn hình ảnh của các anh em ở các địa phương thì thấy họ rất là vui vẻ. Tôi cũng không rõ, nhưng tôi thấy một chuyện không rõ. Ngồi ở bàn viết mà nhìn hình ảnh của các anh em ở các địa phương thì thấy họ rất là vui vẻ.

Một ngày tôi thấy một anh em ở địa phương thì thấy họ rất là vui vẻ. Tôi cũng không rõ, nhưng tôi thấy một chuyện không rõ. Ngồi ở bàn viết mà nhìn hình ảnh của các anh em ở các địa phương thì thấy họ rất là vui vẻ.

Áp trứng có hai thời kỳ: thời kỳ trứng mới 15 ngày, thời kỳ trứng đã 15 ngày. Trong thời kỳ trứng mới 15 ngày, thời kỳ trứng đã 15 ngày, thời kỳ trứng đã 15 ngày, thời kỳ trứng đã 15 ngày.

Tại những đồ dùng về việc áp trứng nhơn tạo thế nào?

1. Cái lò - Là một chiếc đồng hồ có gắn điện, có một lò đun và một lò áp. Lò này hình như một chiếc đồng hồ có gắn điện, có một lò đun và một lò áp. Lò này hình như một chiếc đồng hồ có gắn điện, có một lò đun và một lò áp.

2. Lò áp - Là một chiếc đồng hồ có gắn điện, có một lò đun và một lò áp. Lò này hình như một chiếc đồng hồ có gắn điện, có một lò đun và một lò áp.

Nét Mực thừa

Ông Cucherousset than phiền ông Aristide Briand

Thật thế các ngài. Tôi không dám nói là tạo ra. Mới vào làm báo có mấy hôm, tôi xem mới cái kho chuyện của tôi tưởng là vô tận mà hôm nay đã thấy cái này, thì mới biết là nhân tạo. Tôi cũng không rõ, nhưng tôi thấy một chuyện không rõ. Ngồi ở bàn viết mà nhìn hình ảnh của các anh em ở các địa phương thì thấy họ rất là vui vẻ. Tôi cũng không rõ, nhưng tôi thấy một chuyện không rõ. Ngồi ở bàn viết mà nhìn hình ảnh của các anh em ở các địa phương thì thấy họ rất là vui vẻ.

Một ngày tôi thấy một anh em ở địa phương thì thấy họ rất là vui vẻ. Tôi cũng không rõ, nhưng tôi thấy một chuyện không rõ. Ngồi ở bàn viết mà nhìn hình ảnh của các anh em ở các địa phương thì thấy họ rất là vui vẻ.

Áp trứng có hai thời kỳ: thời kỳ trứng mới 15 ngày, thời kỳ trứng đã 15 ngày. Trong thời kỳ trứng mới 15 ngày, thời kỳ trứng đã 15 ngày, thời kỳ trứng đã 15 ngày, thời kỳ trứng đã 15 ngày.

Tại những đồ dùng về việc áp trứng nhơn tạo thế nào?

1. Cái lò - Là một chiếc đồng hồ có gắn điện, có một lò đun và một lò áp. Lò này hình như một chiếc đồng hồ có gắn điện, có một lò đun và một lò áp. Lò này hình như một chiếc đồng hồ có gắn điện, có một lò đun và một lò áp.

2. Lò áp - Là một chiếc đồng hồ có gắn điện, có một lò đun và một lò áp. Lò này hình như một chiếc đồng hồ có gắn điện, có một lò đun và một lò áp.

Phải chăng có kẻ loan âm sát Tổng-thống Roosevelt?

Hay, theo lời hung-thù khai thị anh ta cũng gần gần quan Tổng-thống đang đánh giầy họ cho ngài?

Theo tin ở Paris truyền sang, báo New-York Herald, xuất bản tại Paris có đăng về sự kiện có một âm sát Tổng-thống Roosevelt ở Oklahoma City.

Trong lúc tác Woody Harkness đang đi dạo phố, thì ông gặp một người đàn ông đi theo ông. Ông thấy người đàn ông này có vẻ như là một kẻ hung-thù. Ông đã cố gắng chạy trốn, nhưng ông đã bị bắt giữ.

Người ta cho rằng thủ phạm là một tên đàn ông, đã giết ông quan Tổng-thống và chuyển một số bằng chứng về mặt pháp lý cho một số người khác.

Cuốn sách vàng của Quan-lại hồi-hu

Liure d'or des retraités

Quan hưu trí - đi về già - Cái tình cảnh của ông quan hưu trí kể cũng đáng buồn thật, buồn không kém cái tình cảnh của... đi về già hết duyên.

Quyển thế trong tay bây giờ tôi xin giới thiệu với các bạn. Đó là cuốn sách vàng của Quan-lại hồi-hu. Sách này có nhiều bài viết rất hay, rất thú vị, rất đáng đọc.

Một ông quan lớn, địa-vị cao quí tới đâu, công trạng to lớn tới đâu, thế mà về già thì cũng chỉ là một người đàn ông bình thường. Ông đã trải qua nhiều thăng trầm, nhiều khó khăn, nhiều thử thách. Ông đã sống một cuộc đời đầy ắp những trải nghiệm.

Đó là những bài viết của các ông quan hưu trí. Họ đã kể cho chúng ta nghe về những chuyện họ đã gặp, những chuyện họ đã làm, những chuyện họ đã nghĩ. Đó là những bài viết rất hay, rất thú vị, rất đáng đọc.

Kinh doanh chủ-nhiệm

Trong số "Lực-tấn Văn" ra ngày 6-7-38, M. A. có trang bày một ý kiến về "Mỗi hội ái-hữu nên có một cơ-quan tương-lực tương-lực" và mong rằng các hội này lập ra những công-phần-quan (restaurant de coopérative) hiệp-tác-xã v... Những công việc này có thể giúp ích rất nhiều cho các anh em cứu-tệ-hữu công-phần-quan. Đó là một công cuộc có lợi-hạch thương-mại.

Chắc ai cũng còn nhớ cách đây vài năm, có một luận-giới hiệp-tác-xã thời kỳ ở xã này, nhưng rất tiếc không hiện vì sao công cuộc ấy lại bị thất-thành, chứ chớ không. Mà người đứng đầu chương-trình ấy là ông giáo-sư Trương-văn-Huân.

Thế theo một số diễn-thuyết của ông Trương-văn-Huân thì hội quân Samipic hồi ấy, thì bao nhiêu lần trong cơ-quan cứu-tệ ấy đến sau cũng đều trang trải chia lợi cho hội-điền hết.

Như thế, các cơ-quan cứu-tệ tương-lực này là một lợi-khí để phân-đầu với nạn sanh-hoại các m. Các lợi-khí ấy hiệu-lực nhiều hay ít là tùy ở sức mạnh của đa số anh em đứng đầu bảng của các hội tương-lực ấy.

Có hiện-lực là giúp nhiều người tàn-thành tật nguyền, vốn liếng đáng to lớn, những hàng hóa nhứt - dụng có thể mua ngay tại chỗ xuất-sản, hoặc tạo nên những cơ-quan xuất-sản, tất nhiên hàng-hóa ấy được rẻ.

Đó chỉ một công cuộc rất cần cho ích nhứt giữa các anh em, nhưng ít tin chắc rằng các bạn đồng-chương của chúng tôi cũng như chúng tôi lúc nào cũng sẵn sàng ở kể bên để giúp đỡ những khi nào các ngài cần dùng đến.

Công việc áp trứng thế nào

Trứng là một vật rất dễ vỡ và rất dễ hỏng. Vì vậy, khi áp trứng, cần phải chú ý rất nhiều. Trước tiên, cần phải chọn trứng tươi, không bị nứt, không bị hỏng. Sau đó, cần phải rửa trứng kỹ lưỡng để loại bỏ vi khuẩn. Tiếp theo, cần phải luộc trứng trong nước sôi trong một thời gian nhất định. Cuối cùng, cần phải ngâm trứng trong nước lạnh để nguội.

Trong quá trình áp trứng, cần phải chú ý đến nhiệt độ và thời gian. Nếu nhiệt độ quá cao hoặc thời gian quá lâu, trứng sẽ bị hỏng. Vì vậy, cần phải theo dõi kỹ lưỡng trong quá trình áp trứng.

Một vị Cai-tổng hiềm có

Tại một địa phương, có một vị Cai-tổng hiềm có. Ông này rất giỏi về pháp luật, nhưng ông lại rất hiềm có. Ông đã gặp nhiều khó khăn trong công việc, và ông đã bị nhiều người khác ghét bỏ. Ông đã cố gắng để vượt qua những khó khăn này, nhưng ông vẫn không thể thoát khỏi tình trạng hiềm có.

Ông đã cố gắng để vượt qua những khó khăn này, nhưng ông vẫn không thể thoát khỏi tình trạng hiềm có. Ông đã cố gắng để vượt qua những khó khăn này, nhưng ông vẫn không thể thoát khỏi tình trạng hiềm có.

Đừng lẫn lộn

Ông Vương-bửu-Ram đi Gm, đương làm Chánh-tổng Địch-mỹ, đương làm Chánh-tổng Địch-mỹ, đương làm Chánh-tổng Địch-mỹ. Ông đã gặp nhiều khó khăn trong công việc, và ông đã bị nhiều người khác ghét bỏ. Ông đã cố gắng để vượt qua những khó khăn này, nhưng ông vẫn không thể thoát khỏi tình trạng hiềm có.

Ông đã cố gắng để vượt qua những khó khăn này, nhưng ông vẫn không thể thoát khỏi tình trạng hiềm có. Ông đã cố gắng để vượt qua những khó khăn này, nhưng ông vẫn không thể thoát khỏi tình trạng hiềm có.

Viếng thăm các hội tương-lực

Cả như bức thư này, thì chúng ta thấy rằng các anh em trên đây đã sẵn sàng đi đến tận nơi để viếng thăm các hội tương-lực. Đó là một hành động rất đáng khen ngợi. Chúng ta nên học hỏi từ những anh em này, và cố gắng để giúp đỡ những anh em khác.

Chúng ta nên học hỏi từ những anh em này, và cố gắng để giúp đỡ những anh em khác. Chúng ta nên học hỏi từ những anh em này, và cố gắng để giúp đỡ những anh em khác.

Viếng thăm các hội tương-lực

Cả như bức thư này, thì chúng ta thấy rằng các anh em trên đây đã sẵn sàng đi đến tận nơi để viếng thăm các hội tương-lực. Đó là một hành động rất đáng khen ngợi. Chúng ta nên học hỏi từ những anh em này, và cố gắng để giúp đỡ những anh em khác.

Chúng ta nên học hỏi từ những anh em này, và cố gắng để giúp đỡ những anh em khác. Chúng ta nên học hỏi từ những anh em này, và cố gắng để giúp đỡ những anh em khác.

Viếng thăm các hội tương-lực

Cả như bức thư này, thì chúng ta thấy rằng các anh em trên đây đã sẵn sàng đi đến tận nơi để viếng thăm các hội tương-lực. Đó là một hành động rất đáng khen ngợi. Chúng ta nên học hỏi từ những anh em này, và cố gắng để giúp đỡ những anh em khác.

Chúng ta nên học hỏi từ những anh em này, và cố gắng để giúp đỡ những anh em khác. Chúng ta nên học hỏi từ những anh em này, và cố gắng để giúp đỡ những anh em khác.

Viếng thăm các hội tương-lực

Cả như bức thư này, thì chúng ta thấy rằng các anh em trên đây đã sẵn sàng đi đến tận nơi để viếng thăm các hội tương-lực. Đó là một hành động rất đáng khen ngợi. Chúng ta nên học hỏi từ những anh em này, và cố gắng để giúp đỡ những anh em khác.

Chúng ta nên học hỏi từ những anh em này, và cố gắng để giúp đỡ những anh em khác. Chúng ta nên học hỏi từ những anh em này, và cố gắng để giúp đỡ những anh em khác.

Đề lần 14

Ông Vương-bửu-Ram đi Gm, đương làm Chánh-tổng Địch-mỹ, đương làm Chánh-tổng Địch-mỹ, đương làm Chánh-tổng Địch-mỹ. Ông đã gặp nhiều khó khăn trong công việc, và ông đã bị nhiều người khác ghét bỏ. Ông đã cố gắng để vượt qua những khó khăn này, nhưng ông vẫn không thể thoát khỏi tình trạng hiềm có.

Ông đã cố gắng để vượt qua những khó khăn này, nhưng ông vẫn không thể thoát khỏi tình trạng hiềm có. Ông đã cố gắng để vượt qua những khó khăn này, nhưng ông vẫn không thể thoát khỏi tình trạng hiềm có.

Viếng thăm các hội tương-lực

Cả như bức thư này, thì chúng ta thấy rằng các anh em trên đây đã sẵn sàng đi đến tận nơi để viếng thăm các hội tương-lực. Đó là một hành động rất đáng khen ngợi. Chúng ta nên học hỏi từ những anh em này, và cố gắng để giúp đỡ những anh em khác.

Chúng ta nên học hỏi từ những anh em này, và cố gắng để giúp đỡ những anh em khác. Chúng ta nên học hỏi từ những anh em này, và cố gắng để giúp đỡ những anh em khác.

Viếng thăm các hội tương-lực

Cả như bức thư này, thì chúng ta thấy rằng các anh em trên đây đã sẵn sàng đi đến tận nơi để viếng thăm các hội tương-lực. Đó là một hành động rất đáng khen ngợi. Chúng ta nên học hỏi từ những anh em này, và cố gắng để giúp đỡ những anh em khác.

Chúng ta nên học hỏi từ những anh em này, và cố gắng để giúp đỡ những anh em khác. Chúng ta nên học hỏi từ những anh em này, và cố gắng để giúp đỡ những anh em khác.

Viếng thăm các hội tương-lực

Cả như bức thư này, thì chúng ta thấy rằng các anh em trên đây đã sẵn sàng đi đến tận nơi để viếng thăm các hội tương-lực. Đó là một hành động rất đáng khen ngợi. Chúng ta nên học hỏi từ những anh em này, và cố gắng để giúp đỡ những anh em khác.

Chúng ta nên học hỏi từ những anh em này, và cố gắng để giúp đỡ những anh em khác. Chúng ta nên học hỏi từ những anh em này, và cố gắng để giúp đỡ những anh em khác.

Viếng thăm các hội tương-lực

Cả như bức thư này, thì chúng ta thấy rằng các anh em trên đây đã sẵn sàng đi đến tận nơi để viếng thăm các hội tương-lực. Đó là một hành động rất đáng khen ngợi. Chúng ta nên học hỏi từ những anh em này, và cố gắng để giúp đỡ những anh em khác.

Chúng ta nên học hỏi từ những anh em này, và cố gắng để giúp đỡ những anh em khác. Chúng ta nên học hỏi từ những anh em này, và cố gắng để giúp đỡ những anh em khác.

Viếng thăm các hội tương-lực

Cả như bức thư này, thì chúng ta thấy rằng các anh em trên đây đã sẵn sàng đi đến tận nơi để viếng thăm các hội tương-lực. Đó là một hành động rất đáng khen ngợi. Chúng ta nên học hỏi từ những anh em này, và cố gắng để giúp đỡ những anh em khác.

Chúng ta nên học hỏi từ những anh em này, và cố gắng để giúp đỡ những anh em khác. Chúng ta nên học hỏi từ những anh em này, và cố gắng để giúp đỡ những anh em khác.

Viếng thăm các hội tương-lực

Cả như bức thư này, thì chúng ta thấy rằng các anh em trên đây đã sẵn sàng đi đến tận nơi để viếng thăm các hội tương-lực. Đó là một hành động rất đáng khen ngợi. Chúng ta nên học hỏi từ những anh em này, và cố gắng để giúp đỡ những anh em khác.

Chúng ta nên học hỏi từ những anh em này, và cố gắng để giúp đỡ những anh em khác. Chúng ta nên học hỏi từ những anh em này, và cố gắng để giúp đỡ những anh em khác.

Viếng thăm các hội tương-lực

Cả như bức thư này, thì chúng ta thấy rằng các anh em trên đây đã sẵn sàng đi đến tận nơi để viếng thăm các hội tương-lực. Đó là một hành động rất đáng khen ngợi. Chúng ta nên học hỏi từ những anh em này, và cố gắng để giúp đỡ những anh em khác.

Chúng ta nên học hỏi từ những anh em này, và cố gắng để giúp đỡ những anh em khác. Chúng ta nên học hỏi từ những anh em này, và cố gắng để giúp đỡ những anh em khác.

Viếng thăm các hội tương-lực

Cả như bức thư này, thì chúng ta thấy rằng các anh em trên đây đã sẵn sàng đi đến tận nơi để viếng thăm các hội tương-lực. Đó là một hành động rất đáng khen ngợi. Chúng ta nên học hỏi từ những anh em này, và cố gắng để giúp đỡ những anh em khác.

Chúng ta nên học hỏi từ những anh em này, và cố gắng để giúp đỡ những anh em khác. Chúng ta nên học hỏi từ những anh em này, và cố gắng để giúp đỡ những anh em khác.

NHÀ IN NGUYỄN-VĂN-CỬA

57, Rue Lucien Hossard
Saigon

Có bán dạy băng (écharpe) cho các quan, — cai và phó tổng, Hội-dồng và Xã-trưởng
Hàng tốt, — Giá rẻ.

Institution "BASSAC"
62-64 Rue Mézin - (An-tho)

E' seignement primaire et primaire supérieur

Trường tư mới Hựu-diăng - lớn nhất trong Nam-kỳ.
Là nơi dạy các học-sinh NAM và NỮ, từ lớp đẩu đẩu ban sơ
rên (cours enfantin) cho đến năm thứ tư ban trung đẩu
(cours de l'enseignement primaire-supérieur).

Có đủ giáo-sư danh tiếng và đủ nhiều năm kinh-nghiệm
trong dạy giáo-huấn Nam-kỳ

Ngày khai trường: 3 Aout 1938

Muốn biết điều-lệ học trong trường, xin gửi thư hỏi bốn
trường.

Buồn rầu chuyện chi đây?

Chuyến. — Hôm chiều bữa kia người ta có một đến nhà thương Chyrry một cô thiếu nữ năm mới mang. Hồi ra mới biết có cây tên Nguyễn-bị-Nai 17 tuổi, gốc gác làng Tân-Hóa Gò công lên học lớn ở đường Thuận Kiều số 9.

Theo như lời người ta nói lại thì không rõ nguyên do tại sao cô Nai lại uống một chén thuốc ngủ tự-ty.

Hiện giờ bệnh tình cô Nai còn trầm trọng lắm.

Thật quả ngang

Giadinh. — Anh Bửu - và, Luôi, ở Tân-sơn-Nhi, chuyên môn đóng móng ngựa L ng trước tên liàng đem ngựa lại đóng móng của thiếu 2 đồng bạc không trả, hôm qua anh ta lại đem ngựa tới chào anh Tuoi đóng móng trả tiền. Anh này bảo rằng trả tiền thì anh sẽ đóng cho. Rằng không chịu trả, lại chửi thề. Anh Luoi tức anh trả lại anh Bửu Bính chụp cây súng vào mặt anh tuong tích.

Hai chiếc xe hơi choáng nhau

Saigon. — Vào khoảng 11 giờ trưa hôm rôi, lại ngã tư Legrand de la Liraye và Gascerie có xảy ra một tai nạn ô-tô. Chiếc xe C.A. 17 của nhà Lưu Nôi ở đường hẻm Paul Blanchy, số 272-A do ông Huỳnh v. - thướt giáo sư trường Pétrus Ký, cầm bánh chạy trên đường Gascerie vừa tới ngã tư trên đây thì gặp chiếc X.T. 8058 do ông R. Michel cầm lái chạy theo đường Legrand de la Liraye. Hai chiếc xe chạy đúng mau nhưng gặp tình hình. 2 người cầm tay bánh không thể nào tránh kịp thân thể phải đụng nhau dữ dội.

Nhưng may mà người không bị thương cả, còn 2 xe thì hư hư hao.

Một quả bom làm biến bán chưa biết rơi phải về ai.

Rủi ro ghê gớm

Giadinh. — Anh nông-phu Nguyễn-văn-Chieu, 39 tuổi, ở làng Mỹ-thiền-dông, sang hôm qua đat con trâu của anh xuống Tân-Bửu cây ruộng. Trùng lúc đang sửa soạn bắt trâu về cây, con trâu vọt văng vẩy cựa tự tuong như sấm sáo do, và nhẹ Chieu đang ngựa giữa bụng một cú rứt mạnh khiến chú nơ rơi rơi rớt ra xa thềm trong rất ghê gớm.

Thương tích Chieu rất nặng. Anh ta đã được chở về nhà thương Giadinh chữa ngày hôm qua rôi.

Quan thấy rất lấy làm lo ngại cho tánh mạng của anh.

NAM-CHON

Trương - lè, hội
29 Boulevard Paul-Bert 29
SAIGON - ĐAKAO

Kính cung qui Ông, qui Bà
Ngày 10, 17 và 18 tháng sáu
Ất-tham, năm 19, 14 và 16 Jullett
1938 tại đây, Bữa Hội có thiết
Đại lễ cúng quai là Liên-Thân và
bát một châu tại Dinh Nam-Giáo,
do gành Vinh - xuân - Ban (Giáo-
Thánh) và ở Tân-Nhi như sau.
Đêm 13 Jullett

Thập nhị - quả phụ
chính tây

Lớp: Mộc-quê-Anh đưng cây
Bầu-Thăng đưng vai Dương-tỳ-
Sư.
Cổ Ba Út đưng vai Mộc-quê-Anh.
Đêm 13 Jullett

(Hạt xuyến)
Xuyến châu
Phân-Đương

Lớp: Tiết-Giao đưng ngọc
Hò-nguyệt-Cổ thanh bình.
Cổ năm Nhỏ đưng vai Hò-nguyệt-Cổ
Xuyến nhị
Tâm-Quốc

Lớp: Quan - Công quả ngũ quang
Trương-Phi, thủ Cò-Thành.
Bầu-Thăng đưng vai Quan-Công.
Đêm 15 Jullett

Sân-Hiếu

Cổ Năm-Nhỏ đưng vai Nguyệt-Kiều.
Cổ Ba-Út đưng vai Phân-phụng.
Cổ
Bầu-Thăng đưng vai Đám-kim-Linh.
Đêm hội kính mời qui Ông, qui Bà
đem gót đến trước bàn yết Linh-
Thần và cầu nguyện cho bà Việt-
Giáo và hai bình bầu chúng vậ-tông
Bổu-Đệ.

NAM-CHON TƯƠNG-TẾ
ĐỒNG KÍNH

HỘI VĂN-QUỐC TIẾT-KIỆM
Hội Văn-Quốc Việt-Kiểm
THÀNH LẬP NĂM 1912

Ở PHÁP - Ở TRUNG-HOÀ - Ở CỘNG-HPHÁP VÀ TIỀN-LA
Hội quán 17 Bô-lô Edouard VII - THUNGQUHAI
Quả-dây rồi Đàng-Pháp 26, Đường Chàng-quan SAIGON.

38 tickets dự trữ tới ngày 31
Decembre 1937 là: **\$ 2,372,438,96**

Xử số hội vốn cho về tiết kiệm
ngày
CHI QUẢN HỒN
Hanoi
CHI QUẢN HỒN
Saigon

28 JUN 1938

Chỉ đạo: Ông TRUONG Thi-Ly, Ông Phan Ngai-Hong SAIGON
Im kien Ông BAN PHUONG ở PHNOMPENH và Ông PHAM VAN CAN ở SAIGON.

VE SỐ	NGƯỜI CHỦ VE	SỐ VỐN HUON LAI
CÁCH THỨC P		
Hội nguyên vốn - Phần số 1: 16 trong 3,000 số		
Phần số 2: 16 trong 3,000 số - Phần số 3: 16 trong 3,000 số		
Phần số 4: 16 trong 3,000 số - Phần số 5: 16 trong 3,000 số		
3 000	Ông NGUYỄN HUU...	1,000
10 682	Ông YU VAN DIET...	500
20 561	Ông DINH HUU KINH...	500
31 662	Ông HOANG MANH TUYEN...	400
CÁCH THỨC S		
Phần số 1: 16 trong 1,667 hàng - Phần số 2: 16 trong 1,667 hàng		
Phần số 3: 16 trong 1,667 hàng - Phần số 4: 16 trong 1,667 hàng		
7 109	Ông AN VAN KINH...	1,000
8 526	Ông NGUYỄN HOP VY...	250
12 211	Ông CHEUNG PAN...	250
CÁCH THỨC T		
Phần số 1: 16 trong 245 số - Phần số 2: 16 trong 245 số		
276	Cô Cécile GACHARD...	1,000
CÁCH THỨC U		
Phần số 1: 16 trong 2,000 hàng - Phần số 2: 16 trong 2,000 hàng		
2 562	Ông NGUYỄN QUANG...	45,60
2 563	Ông CHU VAN GIUOC...	45,60
CÁCH THỨC V		
Phần số 1: 16 trong 30,000 số - Phần số 2: 16 trong 30,000 số		
19 831A	Ông NGUYỄN VĂN...	500
5 939 B	Ông NGUYỄN VĂN...	200
26 293 A	Ông NGUYỄN VĂN...	500
CÁCH THỨC W		
Phần số 1: 16 trong 1,247 số - Phần số 2: 16 trong 1,247 số		
1 373 A	Ông NGUYỄN VĂN...	120,80 \$ 200
15 201	Ông NGUYỄN VĂN...	500,00 \$ 1,000
23 194 A	Ông NGUYỄN VĂN...	118,20 \$ 200

Một vài hàng trong cuộc số C. Các tiền thì được đưa ra để giúp đỡ các anh, bạn, bạn
đồng nghiệp khác, xin họ gửi tiền và đưng hưởng họ cuộc số và mỗi tháng về các thiệp số 5
Số tiền định cho cuộc số này xin gửi tiền về số thiệp số 5 JULIETT 1938 là:

V. \$ 1,000
E. 500
200

Phần số về thiệp số JULIETT 1938 về cuộc số để giúp đỡ là 1/3000

Cuộc số về thiệp số JULIETT 1938 về cuộc số để giúp đỡ là 1/3000

Vé Tiết Kiệm cách thức P của HỘI VĂN-QUỐC TIẾT-KIỆM

Giúp đỡ đưng hội số tiền

10.000	mỗi tháng góp 25,00
8.000	— 20,00
5.000	— 12,50
4.000	— 10,00
2.000	— 5,00
1.000	— 2,50
500	— 1,25
400	— 1,00

Vé của HỘI VĂN-QUỐC TIẾT-KIỆM
1 - đưng góp
2 - số tiền chi để
được thu tiền

Khi xin thì chỉ số được ngưng đưng

XIN LƯU Ý. — Các đưng người số để về sách lưu Đệ-Ly của Hội.

Muốn chữa bệnh
BỐT-RÉT-NGÀ-NHƯC
hơn đưng thuốc

QUINOFORME

Thuốc-đông, Thuốc-viên và
Thuốc-bánh

Chất hóa học đặc-nhiệt sáng
và đưng các Thuốc-đông Đai-pháp.

Được bán ở các hàng thuốc: PARIS
Lacour, LAUREN, 57, Rue Feytaud

PHÒNG CỎI MẠCH
NGUYỄN-VĂN-KHAI

LƯU-QUY-T. BÀN QUAI SỐ 1

Médecin libre

GIỜ CỎI MẠCH:
Sớm mai: 7 h. à 10 h
Chiều: 16 h. à 18 h

80, Route provinciale 15
Boulevard de la République GIADINH

Rượu DUBONNET
là rượu bổ và đưng lập sức lực lại

ĐẠI-LY-ĐỐC-QUYỀN
Compagnie OPTORG — Saigon

TẬP «SU-PHẠM HỌC-KHOA»

XUẤT BẢN MỖI THÁNG MỘT KỶ

Giá đóng niên tập S. P. H. K. (Cà phan thầy giáo)... .. 5:00

Những vị giáo-sư và viên quan An-nam nếu thấu nhận giùm gửi cho bòn-quán, những số bạc mua báo đy thì bòn-quán sẽ tinh cho một phần huê-hồng 5%



CÓ BÁN TẠI NHÀ H. NGUYỄN-VĂN-CỎA
Manuel de l'infirmier
của ông NGUYỄN-VĂN-KHAI
MÉDECIN INDOCHINOIS DU CADRE LATÉRAL
Giá mỗi cuốn 2:50

CLINIQUE MÉDICALE
50 đường Meyer và Albert, tại ĐAK HO (Saigon)
Téléphone: n° 255
DOCTEUR PHAN-TÂN-THIỆT
Ex-assistant en dermatologie syphiligraphie à l'hôpital St-Louis-Paris
Ancien médecin attaché aux services de Dermosurveillance créée par le Ministère de l'Hygiène pour la lutte antisyphilitique
Phòng nuôi bệnh già trẻ và phòng thương hàn mới mới em tinh.
Có nơi để thử máu, đái, nước tiểu, nước óc, xét vi-trùng bằng kính hiển vi... Có chỗ riêng để rửa đĩa, truyền diagenosis và chữa bệnh bằng quang tuyến, clarsouval satton, ondes courtes...
Trị các chứng bệnh và chuyên trị các chứng bệnh đờ-bà, bệnh đau gàu đau xương, bệnh huê liêu kinh niên.

DOCTEUR NG. TÂN-ĐỒM
De la Faculté de Médecine de Paris
Spécialiste des maladies des Poumons
Chuyên môn trị các bệnh phổi
Có máy chiếu điện rọi phổi
Saigon: 63 Rue Mac Mahon - Saigon
Téléphone: 20.652
CƠ CƠI MẠCH:
SỐM MƠI: 8 giờ tới 12 giờ
CHIỀU: 3 giờ tới 6 giờ

Đọc báo mà không đọc tờ « Nông-Công Thương » là người chưa từng đọc báo

TÌU THUYẾT Thuba kỳ ngẫu

Đầu cho trái mấy kiếp, trán, Nghiệp làm như mớ nợ vẫn còn nguyên Ngày mở gập phất nhàn duyên, Có vạy lặt trả của mình mình mang. Cho hay quả-báo công-bằng.

(Tiếp theo)
Đến một thế-kỷ sau, nó sẽ hoá ra một khoản đất rừng rú rậm rì, thú cầm nghêu - nghến! Vì đã hết giống người rồi! đã thành đất rồi.

Có ngời suy nghĩ đến đây, có vung bột cười, rồi làm bầm: « Rồi đây mấy anh thầy tu họ nói ta là con ma Ba Bì (có chỗ đọc là ba tuấn) đã đơn nhập vào không - môn giết hại dân Phật-tử! Ôi! Phật - tử! Phật - tử! Các ngài muốn đến ơn Phật, hãy rắng má tể độ chúng sanh, hãy thiết hạnh cái chủ-nghĩa từ bi cứu khổ của Thích - ca từ phụ nhưng các ngài đừng quên rằng: Từ bi bác ái là một học-thuyết, sẽ đem nó ra khỏi cái phạm - vi tôn giáo đi: các ngài cũng hãy nhớ tự do bình đẳng là một cái chủ-nghĩa thật hiện, hãy tiến hành đi! Nhưng muốn tiến hành cho phổ cập quần sanh thế giới, các ngài đừng phân biệt cái này là tục, cái kia là Tăng, cái này là Phật, cái kia là chúng sanh, vì bởi cái ranh chúng sanh với Phật, thế gian với xuất thế gian đó mà Phật pháp không hiện hành, từ bi bác ái, bình đẳng tự do không hiệu quả!... » Có nói chưa dứt lời, bỗng cậu Hồ đập xe chạy xán xá tới, vừa nhảy xuống xe vừa cười thích toát cặp mắt nheo nheo ra bộ mơn trớn rằng: « Cha, đi núi về đáng như trính ngon quá há! lên núi gặp cốp há em ha, cốp núi dặng bằng cốp đồng hôn? »

Tuấy cái bộ « áo ni » (trừu) đã soi gan, song cổ dẫn đề coi lão lông mềm làm sao, nên có nhỏ nheo đáp: « Thưa cậu, một cái tin tầm thường, chưa khỏi rướm tai bạn cốp, nếu có ý kiến nào sai lầm như cậu dạy em! »
Được nước, cậu vuốt bộ râu dài be lét lại: « Thôi, khiêm hạ quả chể đil! Cha, phải chi qua được con vơ biết viết nhựt trình như em, thôi, ngon biết chừng

nào Qua ối cho nó mớ, cái nhà lều, sấm cho nó một chiếc ô-lô kiểu mới, qua sẽ tùy theo ý muốn của nó đó mọi sự ăn chơi! » Cậu vừa nói vừa men riết lại gần, có thấy cứ chỉ khà ố ỹ liên sứt đản ra Cậu đẩy xe lết theo cười be be: « Lên núi gặp cốp không sợ, về đây sao lại sợ cốp đồng (ám chỉ tên cậu)? Không sao đâu, cốp này dễ thương lắm, nó không cần mớ gì hết, trái lại nó hay yêu người, mà như là em, em đừng khiếp nhực! » Có mìn cười rồi đáp: « Thưa cậu em vẫn đồng cảm luôn, song cốp thì em không sợ, mà em chỉ sợ thế không phải cốp! » Nói rồi có mơi cậu vào nhà uống nước, cậu be be cảm ơn rồi lên xe chạy về...
Cách ba ngày sau, cậu Hồ gặp người đến rú cò: « Nếu cò thuận tình cùng cậu, cậu sẽ cất riêng cho một cái nhà lều, mua riêng một chiếc xe hơi, cho cha mẹ cò nằm trâm đồng, còn phần cò, cò muốn gì cậu cũng tùy ý; để quyền quần suốt gia-dinh lại cho cò, Cậu sẽ đưa vợ lớn cậu về nhà cha mẹ vợ, như-thiết một tay cò điều bác cò sẽ hơn vợ lớn của cậu! »

(Contra)
Được nước, cậu vuốt bộ râu dài be lét lại: « Thôi, khiêm hạ quả chể đil! Cha, phải chi qua được con vơ biết viết nhựt trình như em, thôi, ngon biết chừng

VIỆT-NAM NGÂN-HÀNG

Công-ty hữu hạn vốn 250.000 đồng bạc
Sáng lập năm 1927
Hội quán: 117, Boulevard Charner Saigon
R. C. Saigon n° 61

Dây thép: CREDITANA-SAIGON
Dây thép nói: SAIGON - 21.826

Công-ty nhận tiền TIẾT-KIỆM của bá (ảnh, tiền gửi sinh lời 3 ly rưỡi mỗi năm sáu tháng tính một lần và nhập về vốn mà sinh lời nữa. Tiền này muốn rút ra chừng nào cứ g được.
Công-ty cho vay thế chớng và Quốc-trái Đốc-Pháp, và Quốc-trái Crédit National và những phiếu nào mà Chính-phủ Đại-Pháp hay là Đốc-Pháp phát hành hay là chịu bảo chớng.
Công-ty cũng nhận lãnh giữ cho bạn hàng và lãnh tiền lời những vé quốc-trái và nhận đó số những phiếu nào có dự cuộc xổ số hàng tháng hay là hàng năm.
Bòn-bối có mua bán Pháp hộp Tiết-kiệm rất đẹp bằng sắt mạ kền, để cho bá tánh mượn dùng. Xin qui vị hãy đến hội-quán hay là viết thư má hỏi cách thức mượn hộp Tiết kiệm ấy.
(Về công chuyấn khác, xin hỏi thăm bòn Hội)

Tên chỉ của bòn hội: LÀM VỀ VANG CHO XỨ SỞ MÌNH

BÀN TRỊ SỰ DANH DỰ VÀ CỐ VẤN: Chánh hội trưởng: HUỠNH BÌNH-KHIÊM, (nay ngài đã từ lợc). Phó hội trưởng: M. TRẦN-TRINH-TRẠC, (được bầu cử chia theo điều 24 trong điều lệ) Hội viên: Dr BAILLE de LANGIBAUDIÈRE, M. Denis LÊ PHAT-AN, M. LUY-VĂN-LANG, M. NGUYỄN-VĂN-THINE, Dr TRẦN-VĂN-ĐÓN, Dr TRẦN-NHƯ-LÂN, M. TRINH-BÌNH-THẢO, NGUYỄN-THANH-LIỆM.

BÀN TRỊ-SỰ VÀ QUẢN LÝ: Chánh hội trưởng: M. TRƯƠNG-TÂN-VI, Quản lý hành sự: M. NGUYỄN-TÂN-VĂN, Hội viên: M. BUI QUANG-CHI, M. ĐẶNG-VĂN-DÂN, M. Alexis THÁI V. LÂN, Tổng lý: M. Paul LÊ-VĂN-GỒNG

PHARMACIE PRINCIPALE

SOLRENE

M. HEUMANN
SUCCESEUR
SAIGON

TỰ-NAM
1865
BA ĐỒI
CỬU ĐỪNG
THU THUỐC
HIỆU NÀY

Đám cam đoan:
1. Chỉ có hãng xá-bong « Con số » từ hồi sáng-lập tới ngày nay là không dùng chất hạ-học Nuy-t-bôn, còn phần nhiều lại thiên dặng vì giá rẻ.
2. Chỉ có hãng xá-bong « Con số » dám mua rổe đầu đừ đừ để nấu xá-bong vì đừ đừ giá nhất, nên không có hãng nào nấu xá-bong mà khô-g phe với vật lều rả lều.
3. Chỉ có hãng xá-bong « Con số » dám hứa chắc và tưởng 10.000 cho nhà hạ-học chuyên môn mà tìm ra trong cục xá-bong « Con số » có chất đầu cò, mớ b, đầu cò-m.
Nhờ đứng rưng nguyên liệu thượng phẩm mà xá-bong « Con số » có nhứt đực-sắc: Cứng dẻo, ít hao, Bọt thiệt nhiều, Giọt nước mận đứợc. Không ăn tay, Không mực quần áo. Không có mùi tanh hôi đờ. Không có mùi hôi không mớp mớ.
Bảo hiết: Xứu trả lại Savonnerie de Pipochins 129-130-131-131 bis Quai les Jongnes - Colson Téléphone: 20.252 Ad. Lépny. Houthakio

CHUYỆN NGẮN

NĂM MỒ BẠN NGỌC

CẢ MƯỜI CHÁU (Longmy Vinhlong)

Mặt trời vừa chen chơn núi, ngọn gió lại rải đưa lại lượn cho khu vực động đậy, những lá vàng đua nhau tu thân cây mà rơi xuống đất, đoàn chim riu riu riu riu bay về ở, tiếng lán-lán lán lán vọng vang trong rừng đầu làng thu không xa nghe vãn-vãn.

Một cặp oan ương Trương và Hoa đang nắm tay nhau mà thẩn thờ theo một con đường vắng vẻ, cùng nhau gần gũi mà trao ân ái đôi đi nhau cho phi dục, được rưng rưng Trương sắp sang Tây du học.

Này em ơi. Ngày may này là ngày của anh sắp sang Tây du học, vậy thì em ở lại nhà rảnh giữ ngọc gìn vàng, được cho qua đến ngày đất lộ công danh rồi qua sẽ trở về mà lĩnh cuộc trăm năm với em...

Thưa anh, theo đời văn minh này phải cần đi đường học vấn cho rộng, vậy anh hãy ôn tâm mà đi học, em vẫn nhớ lời mà giữ chữ ước đạo không cho loài ông bướm vùn vùn mà đi đâu. Vậy anh có đi thì em trao cho anh tấm hình này được lòng mấy năm anh viên công thì anh hãy lấy hình này mà làm một vật kỷ niệm anh đừng phụ lời em mà...
Trương liền lấy tấm hình cũ vào túi bóp đồ về túi Đoàn phân tay nhau mà trở về.

Đây là Trương và Hoa cùng nhau trao ân ái đôi đi đã lâu rồi và cha mẹ hai bên cũng đều biết hết nên cứ hòa với nhau mà làm lễ cưới. Rạng ngày ngày Trương sắm sửa hành lý mà bước chân xuống tàu được sang Pháp du học...
Tàu vừa cập bến, Trương vừa bước chân lên thì chàng thấy một cái nào cũng đều lạ cả, người cũng lạ cả, nhà cửa cũng đều lạ hết. Chàng lấy làm buồn bã hết sức nhưng mà chàng là người coi trọng có thể dẹp chuyện buồn lại một bên, được cho chàng lo bề học vấn.

Xuân mừng hè sang thu tàn đông chí, ngày tháng lệ như trên, lật bật mà chàng học được ba năm và thi đỗ chức tân-Sĩ lương y. Nạn chàng tình trở về mà niềng thắm cha mẹ và anh em bạn bè và người yêu của chàng bấy lâu cách mặt, khi chàng bước chân về nhà, thấy cha và mẹ thì chàng mừng quá lên kêu: Ba mà thưa ba mà con nay đất lộ công danh

mà trở về thăm ba mà đây ba mà ở nhà mình giới hề phải không?

Ờ, vậy mới là đáng khen con có trí mà lo cho răng mới nam nhi, đây này con hãy xem thơ này thì rõ việc ở nhà nó đã xảy ra từ lâu rồi,
Chàng liền vội vàng lấy thơ ra xem thấy như vậy:

Ah Trương yêu đầu ôi!
Em hôm nay đau nhiều, chắc có lẽ em cụ không lại với thân chết. Vậy trước giờ em viết thư thăm này mà gửi lại cho bác cái đây thì em còn biết được chút tình, và có lẽ từ đây em sẽ thành người thên cô rồi.
Anh ơi! Em những tưởng là hai ta sẽ y lời hứa nào hay đâu mà do tạo hóa với rước em, em cũng biết rằng: Kiếp người si khời chết, nhưng mà em chết đây là em rất tiếc vì em và anh không được gặp mặt nhau một lần cuối cùng cho kẻ ở người đi cho phi dục.

Và một câu chốt bày đây anh hãy nhớ: Nếu ngày nào anh có đất lộ công danh rồi thì anh trở về tổ quốc, anh phải lấy một bát em mà chôn ở gần nhà anh thì đầu em có thác mây ngàn năm đi nữa linh hồn em vẫn theo phò hộ anh luôn.

Thời này lời cầu chúc cho anh ở trên dương gian được nhiều đầu may mắn. Thời chào anh.

Người sắp chết.
Lệ Hoa ký thơ.

Chàng đọc xong bức thơ khech than nức nở trôi rơi: ông ghen ghét chỉ cho cái thặng người tuồi trẻ như hai ôi, đây mà ông sớm với chia bầu rừ đò vậy nè! Em Lê Hoa ôi! Em chết đây em có linh thiên thì em phải soi thấu tức lòng qua em ôi! Hag là em vì qua mà em phải bỏ anh?

Trời vừa rạng sáng, sương còn bao trắng xóa lừng chim riu riu kêu nhau mà thức tỉnh, ngoài đồng mấy bạn nông phu đang cấy cấy cùng nhau nói cười vui vẻ.

Trương mặt mày buồn xo đi trước và hai người vác cuốc theo sau chàng vừa đi mà tưởng rơi hai hàng giọt lệ, chàng bao lâu đi tới cái mộ của Lê - Hoa. Lịch-bịch, tiếng cuốc búa trên nấm mà không bao lâu mà dựng nắp hàng Trương đẩy tháo nắp ra thời thì thấy đồng xương 1 đản.

Choi tiếp Trương 8

QUAKER OATS
Give you the Vitality to Beat the Day

Vì sự tôi thương hay đau như thế lắm. Một việc không ra gì của tôi làm cho tôi chán chán rồi.

Được hân số anh đang QUAKER OATS mỗi ngày. Hãy cho người bạn của anh về nhà anh.

Thần thể của chúng anh phải sống nhờ VITAMINE E. mỗi ngày, chúng đều dành, bởi vì chúng nó có thì con người hay sanh ốm đau chúng bình sinh: gạo đất, bột mì, sữa, nước. QUAKER OATS có chứa chất bổ VITAMINE E. Bồi bổ nó là vật rất cần thiết cho một ngày.

KUANG 1938

Cho quý Bà, quý Cô, quý Ông

Trương xe hơi

88 - 88 Bis, đường Lefrançois - téléphone 30.423 - SAIGON

Về M. Trjnh-nưng-Ngũ chủ trương, tổ chức những cuộc du-lịch đi xem thành cảnh trong xứ và những xứ lân cận.

Nam-kỳ - Trang-kỳ - Bắc-kỳ - Cao-miên - Lào - Siam
Ceylon - Malacca - Nhật - Ấn - Nam-dương-quần-đảo - Mã-lu - Phi-lip-pin - Caociên - Ấn-độ và 40-châu.

Có thương-lương với các công ty hàng-hải được giá đặc biệt cho quý khách.

HÀNG BẢO-KHÉ

HIỆU

La Providence et

L'Industrielle du Nord

ÔNG BOY-LANDRY

Lam Đại-lý 17, Place du Théâtre, 17 - SAIGON

Hàng Bảo-khế này chuyên lo bảo-khế cho những xe-hơi, nhà cửa, phố và hàng-hóa cho anh em. Những người ở Saigon, Cholon hoặc ở trong Lope-tinh mà chịu bảo-khế với hàng này, nếu gặp lúc rủi ro hay hại việc gì, thì hàng sẽ bồi thường một cách rất mau lẹ và đúng. Xin anh em lưu-ý.

AI muốn dùng thuốc Tây mới, tốt hạng nhất?
AI muốn có người bảo-chế thiết kỹ các top thuốc các các quan Đốc-Lý?

VẬY XIN QUÝ VỊ ĐẾN TÀI:

pharmacie franco-asiatique

PHÁP-Á ĐƯỢC PHÒNG

Rue des MARINS, 219 - CHOLON

Tất cả số có ông PHAM-HUU-HANH một học Đốc-chế-sư, tiếp rước với một cách mau-mã và vui-vẻ. Thuốc mới và tốt nhất-hạng, giá lại rẻ.

Quý vị ở Lạc-Tinh gửi thư đến mua thuốc, thì chúng tôi sẵn lòng thi hành, gửi thuốc tình tại một phần lại không tính tiền vận-chuyển.

CLINIQUE PELLERIN

93, Rue Pellerin

DOCTEUR TRAN-V-ĐỒ

Telephone: 20.812

Hồ, Đứ đừ,

Bệnh đàn bà, con nít,

Bệnh phong tình văn vãn
Bội kiến (Rayons X) - Chay điện (Diathermie)

Phòng rỗng rãi cho bệnh

Người để nằm riêng mỗi người một phòng

NHÀ MỒ TỐI TÂN

giờ CỐI BÌNH Sáng 8 tới 11 giờ

Chối 8 tới 9 giờ

CÁC CÔ CÓ EM!

Hãy cho các em nhỏ của
quy cô ăn sữa đặc, có đường

NESTLÉ



HIỆU

CƠN CHIM

Là một thứ vật thực rất lành,
rất bổ và dễ tiêu hóa

Hàng NESTLÉ số 35 đường Mac-Mahon
có sách dạy nuôi dưỡng con nít
bằng chữ Quốc-ngữ của Bác-sĩ
VIDAL - Quý Bà quý Cô muốn
dùng xin hỏi tại hàng sẽ gửi tặng.

CUỘC XỔ SỐ ĐÔNG-PHÁP

KỶ THỨ NHÌ 1938

800.000 đồng chia làm 4 sê-ri 200.000 vé

mỗi vé một đồng

SÊ-RI THỨ NHẤT Từ số 000.000 đến 199.999 4.489 vé	SÊ-RI THỨ NHÌ Từ số 200.000 đến 399.999 4.489 vé
Xổ tại Hanoi ngày 6 Juillet 1938 1 vé trúng 4.000 \$	Xổ tại Hanoi ngày 30 Juillet 1938 1 vé trúng 4.000
8 - 1.000	8 - 1.000
80 - 100	80 - 100
400 - 50	400 - 50
4.000 - 10	4.000 - 10

SÊ-RI THỨ BA Từ 400.000 đến 599.999 4.489 vé	SÊ-RI THỨ TƯ Từ 600.000 đến 799.999 4.489 vé
Xổ tại Hanoi ngày 24 Août 1938 1 vé trúng 4.000 \$	Xổ tại Hanoi ngày 17 Septembre 1938 1 vé trúng 4.000 \$
8 - 1.000	8 - 1.000
80 - 100	80 - 100
400 - 50	400 - 50
4.000 - 10	4.000 - 10

NĂM SỐ LỚN chung cho bốn sê-ri Xổ tại HANOI Ngày 17 Septembre 1938	1 vé trúng 100.000 \$ 1 - 30.000 8 - 10.000
---	---

Một thấy các vé số trong bốn sê-ri, nếu đã có trúng trong 4 kỳ xổ các số nhỏ trước kia đi nữa, cũng đồng dự cuộc xổ chung 8 số lớn ấy.

Pulmocid là thứ thuốc trị ho lâu
 PAT CÔNG HIỆU
PULMOCID A 1\$50
PULMOCID B 2 00
 Có bán tại các nhà thuốc Tây
 Hội tại Grande Pharmacie de France, Rue Calmette,
 Nos 109-113, mặt tiền đường trính Pulmocid có nói rõ
 chứng bệnh ho.



vợ bầy NAM

M. CHAU

Có đủ thứ đây:

Phu-c-Giang
 Tài-Tử xiêm thời
 Trăn-Hạt
 Tơ - bành-Bàn
 Kịch Phạt
 Nồi Tơ
 Ca điệu Huế

Phụ g-liáo
 liát to
 Huyền Kỳ
 Có da Xung
 Mưa bông
 Hát bộ
 a điệu liát

NHỜ ĐÓN MUA ĐI BÈKA ĐẶC BIỆT
 TÀI TỬ XUẤT SẮC

MANUFACTURE SAIGONNAISE DE CARREAUX & MOSAIQUES
 Société d'Exploitation des Etablissements

BROSSARD MOPIN

Kê nghiệp
 Sáng lập từ năm 1909
 16 3 đường Lucien Lacourture
CHODUI SAIGON



Gạch bông tốt thượng hạng, nhiều kiểu
 mới rất xinh đẹp làm bằng Xi-măng thừ
 mác và các vật dụng đèn bầy, đẹp lắm.
 Xin mời quý vị đến xem, kiểu gạch bông mới bầy, đẹp lắm.
 Giá bán hạ xuống rất nhiều. Xin viết thư hỏi bản giá mới
 để được gửi cho.

VỎ RA TRONG THẢ
 hàng ở đường L. Lacourture. - Chodui
 gần trại lính tập O-ma

Vô-hiệp-tả-tinh-Tiêu-thuyết N-50
雙劍緝錄
Song Kiếm Đệ Duyệt
 Song-Binh-tịch-thuyết

HỒI THƯ SÁU
 Phương-toàn-có thuật đềm
 chiêm-Mộng
 Ngô-sư-thái-luận-phép-luyện
 gươm
 Ngoài ra Lê-Dân, Ân-
 Đàm, và Liễu-tinh-quân
 Phương - toàn - có mấy
 người ấy, đều là thần thể
 Đồng-trình, cho nên mấy
 người luyện đượ Tiên-
 thiên công-phu, không ngừng
 công Dịch-lão dạy hiểu;
 nghe nói Đò-đệ thứ chín
 của Dịch-lão là Miên-ninh
 đã có vợ, không phải một
 người Đòng - nam, nay

Thi sơ-học Pháp-Việt
 (Certificat d'Etude, Primaires F. V.)
 Trường Chấn - Thành 54 10, Tân-Hu
 tại Sài Gòn có các gian
 Cui tên họ ở quê, qua đây dự thi, Lu - Tinh ra ngày
 thứ ba 21 Juin 1938 trước, 2
 Trường Chấn - Thành đã tổ chức các lớp
 tại Cours Eufa từ đó để Quatre me année
 Trường Chấn - Thành có lớp dạy cho học sinh thi
 Brevet: E. élémentaire và Diplôme E.P.S. kỹ nhì (2^e session)
 Ngày tựu trường: 1er Août 1938
 Muốn rõ điều kiện xin đi nơi:
M. PHAN-BÁ-LÂN
 Direc. teu. de l'Institution Chấn-THÀNH
 1-15 entrée 54 Marchaise
 51-72 rue Marchaise
 Saigon

Pháp-Quốc Đại-Dược-Phòng
 111-118, đường Catinat - Saigon
 Nhà thuốc rộng lớn hơn hết và kim
 thời hơn hết trong cõi Đông-Pháp
 có g-cuộc mua bán sấp đặc biệt leo
 thành ra một nhà thuốc đứng vào
 hạng nhất trong các đại dược phòng.
 Bên dược phòng chỉ bán
 ròng các thuốc men hàng
 hóa, tốt nhất hạng, vì hi
 mua trả ròng - những
 hiệu thuốc danh tiếng
 nhất ở bên Pháp và của
 ngoại-bang...

Năm mô bạn ngọc
 (Tiếp theo trương tư)

Trường liền dứt 3 cây
 hương làm dâm khăn vải
 Lê-hoa em ơi Em có tình
 xa chừng cho tác lòng
 xa ngày hôm nay đây, em
 ơi! qua những tưởng cái
 ngày mà qua đức lộ công
 danh rồi qua sẽ trở về cùng
 em mà hưởng cuộc trăm
 năm nào hay đâu khi qua
 đi thời qua và em được
 tang một tang bình: trả
 lại khi qua trở về thì qua
 chỉ thấy đống xương lạng
 của em chơ nào có thấy em,
 em ơi! qua những tưởng
 trăm năm sum vầy đời
 của em để đâu mà em lại
 thành người thiên cò vầy
 đây.
 Trại ơi: ông có rõ cho
 hoán cảnh này hay chăng?
 Đứng trước đống xương
 tan này tôi đây đau lòng
 quá đời, tạo hòa ông về
 trước chỉ cái người tuối trẻ
 vầy nè, mà ông làm cho kẻ
 đương gian người âm cầm
 lũ bấy lâu rồi, ông về làm
 chi mà đến đời với làm cho
 bức tượng tạo hòa phải
 ngàn ngàn, hay là kiếp xưa
 kia tôi đây làm nhiều đời
 hung lang bạo ngược, chơ
 nên kiếp này ông phải đau
 đây, ông để cho tôi thì đau
 lòng rầu rầu mà sống lại
 trên cõi dương gian này,
 còn người thương tôi ông
 với sai đó tạo hóa rước
 đi, thật là đáng trước cái
 hoàn cảnh này đau đớn
 hay tôi không có can-đảm
 nào mà...

Trời ơi! Trời ơi! ... nỗi
 bạn ngọc!
Mười-chầu
Long-mỹ Vinh-lông

L.T.S. - Ông Tấn-sỹ
 Trương làm ngang đơ má
 Lê-lhoa lên mà không cho
 cha mẹ có ý hay; Vầy rồi
 không sợ cha mẹ có ý
 nghĩ hay sao?



Phòng Vắc Bĩa-Sỹ
Phan-V-Thiệt
 Cư nhơn lạc, Tội nghiệp, cao
 đàng tương học Pháp quốc
 45, Avenue Garros - SAIGON
 Mọi lần chỉ về một khoản phạt
 phạt quá đống; làm đơn trong
 lý đơn, lời kết luận con con
 vào kết, vào, từ trong phạt.V.
 cốt cho nạp với quyền lợi của
 mình khỏi sự thất bại về sau, thì
 luôn riêng từ 10 đồng sấp lên 50
 đồng.
 Ở xa xin viết thư nói cho
 rành và rõ sẽ theo theo
 (Số đơn: An Toa Bô (sách cũ nghĩa
 là vụ kiện về việc bị Annon)
 giá \$50
 Luật tàng-tướng (được quan
 Thủ-đốc Pages cho là rất
 cần) (kíp cho hương chức)
 giá 6.70
 Luật lao-động, (cần kíp cho
 luật chủ và người làm công
 trong năm từ Đông-dương)
 giá 0.70

Dần NHỊ-THIÊN-ĐƯƠNG là
 một thứ thuốc chữa, trị bệnh như
 thần; như là bệnh cảm mạo (cảm
 thời); hoặc là bệnh đau đầu (bệnh
 hoặc sự xâm mệt mỏi; hoặc
 tức rang nơi ngực, trong bụng
 ngoài thoa, hắt trong chớp mắt

COLLYRE VERT
 du Docteur MOTAIS
 contre les conjonctivites
 et le Trachome
THUỐC
ĐAU MẮT
 nước xanh
 của Bác Sĩ
MOTAIS
 專科
 治眼
 博士
 專治
 各種
 眼疾
 如
 紅腫
 流淚
 翳障
 等症
 功效
 如神
 每
 瓶
 五
 角
 價
 0.30
 En Depot
 Grande Pharmacie de France
 111-113 Rue Calmette
 Et vente directe dans les bonnes
 pharmacies O.S.O

Muôn bán
 Một số đất có trong ca-
 sự tại làng Mỹ-hóa (Giao
 dinh).
 Ai muốn mua xin hỏi
 tại: 91, đường Chasseloup
 Saigon.

NGUYỄN-VĂN-BỘP
KẾ-NHỘP
Suôi đờn và khấn đờn
 (Gore) Binh-châm par Lathien
 Tôi chuyên làm những khấn
 đờn rất hay theo ý mỗi ông,
 vậy xin quý ông vui lòng viết thư
 nói rõ về mấy lễ và lý do, cốt để
 làm và theo gọi lại mới làm cho
 gọn ngắn (theo gọi) mới làm.
 Các quý ông ở gần xin mời đến
 nhà trước xem mấy đờn của
 ông thân tôi sáng tạo hồi 1904
 nay vẫn còn kêu, sau này sẽ
 bỏ lỡ không về ý.
 Kấn khấn mới bằng và
 khấn gọi từ 5 lợp sấp
 xuống giá 2.50
 Khấn khấn khấn tìm đờn
 bằng và khấn gọi lợp sấp
 từ 7 lợp sấp xuống giá... 3.50
 Khấn ở trong mâm bằng
 và khấn gọi từ 7 lợp sấp
 xuống giá... 2.50
 (Đai-ly) Trâm (Meilleur prix)
 à gare Dakao.
 C. M. Hồng-Ngọc Tailleur à
 Marché Gô-dau-hà.
 M. Kinh, Tailleur Tán-phước-
 Khanh (Thudomot)

đã luyện được «Tiên thiên công-phu» rồi đó, nếu ai có hồn lãnh cao cường cho mây, cũng không đời thù lại với hai người ấy được đâu, vì hai người đã có «Đông-tử-công» không ai tài nào làm cho hai người ấy bị thương được; nếu Dịch-lão không quyết định người nào ăn cướp hai cây Tiên-kiếm; cứ một mặt thì nghĩ cho bọn đương-của khinh-nham-Hóa - thương, một mặt thì nghĩ cho bọn kiếm - hiệp ở Giang-hồ, nhưng bọn kiếm hiệp đã có

phép thuật rất mau, không cần chi cướp giật hai cây Tiên-kiếm ấy, Bần-đạo suy đi xét lại, biết hai cây Tiên-kiếm ấy đã lọt về tay bọn đương-của không-nham-Hóa-thương rồi! Ngô thái thái vừa nói dứt tiếng, thoắt nghe Liễu-tinh-quân lên tiếng lớn mà nói rằng: T.đ-đệ giặc Ngô rồi, không nghĩ ngờ chốt nào nữa hết, bởi Bần - kiếm rất linh hiện, đã mặc bảo cho Tiên-đệ ghi nhớ đêm mộng ba tháng g mười một về hai năm sau đây.

HỒI THƯ BẢY
 Nhập thãm-sơn, Tuệ-sư: thể
 Đượ Tiên-thảo, Phòng-khởi
 hần-hưng.
 Nghe Liễu-tinh-quân nói
 bấy nhiêu lời, Dịch-long-
 quân có lòng ái-ngân, ông
 còn sợ Liễu-thủ-quân nói
 thêm nữa, khiến Phương-
 Toàn-có phải rầu rầu Long
 lóng, nên ông theo chuyên
 nó, tiếp theo, làm cho Liễu-
 tinh-quân không nói thêm
 được nữa, song Toan-có
 là người khôn lanh sáng ý,
 há chẳng hiểu thấu ý tứ
 của Ngô-Thái-thái và Liễu-
 tinh-quân đã nói trên kia
 (còn nữa)

Cuộc đua ngựa

SAIGON

Đang Tên

KỶ THỨ 37

Chúa nhật 17 Juil. 1938

ĐỘ THỨ NHẤT

Phần thưởng MAJESTÉ Đua trên 1.000 thước, ngựa hạng ba

Table with 2 columns: Horse name and prize amount. Includes names like Filaon d'Or, Giang Đông, Bửu Sơn, etc.

ĐỘ THỨ NHAI

Phần thưởng MAJESTÉ Đua trên 1.000 thước, ngựa hạng ba

Table with 2 columns: Horse name and prize amount. Includes names like Mont d'Or, Kien Phụng, Toyota, etc.

ĐỘ THỨ BA

Phần thưởng MAJESTÉ Đua trên 1.000 thước, ngựa hạng ba

Table with 2 columns: Horse name and prize amount. Includes names like Rayon d'Or, Hạng Phó, Phi Lương, etc.

ĐỘ THỨ TƯ

Phần thưởng MAURY Đua 300p., đua trên 1.500 thước, ngựa ngoại hạng mới

Table with 2 columns: Horse name and prize amount. Includes names like Ngọc Lan, Vang Yih, Kim Y, etc.

ĐỘ THỨ NĂM

Phần thưởng ROULET Đua trên 1.200 thước, ngựa ngoại hạng cũ

Table with 2 columns: Horse name and prize amount. Includes names like Phayagan, Hồng Liễu, Vang Bính, etc.

ĐỘ THỨ SÁU

Phần thưởng AUBADE Đua chặp, đua trên 1.500 thước, ngựa ngoại hạng cũ

Table with 2 columns: Horse name and prize amount. Includes names like Soudan, A Lươn, Kim long Vân, etc.

ĐỘ THỨ BẢY

Phần thưởng Brin d'AMOUR Đua mixt., đua trên 1.400 thước, ngựa hạng nhất

Table with 2 columns: Horse name and prize amount. Includes names like Bim Cop, Kim Hoàng, Grain d'Or, etc.

QUAN TIN PHÁP CHIÊM

Quần - đảo « PARACELS » nên lấy tên « Tây-sa quần - đảo » hay Hoàng-sa quần - đảo

Mấy ngày nay trên mặt các báo Pháp-Nam tâu các chi tiết về quần đảo « PARACELS »...

XIN NHÀ CẤM QUYỀN ĐÈ MẮT ĐẾN

An cướp làm lộng, tại làng Phước-ly và Mỹ-yên

Năm ngoài tới nay đến làng Mỹ-yên và Phước-ly thường bị an cướp đốn đờng giết đi...

Chùa TRƯỜNG - THANH

Qui định các vị mới cúng thêm đất mới này...

Table with 2 columns: Item name and price. Includes items like Ba Phủ Cẩn, Ba Phủ Tịnh, etc.

Bao Cẩn-quân đê mới làm ở Phố Tân-nam-Ninh...

Avis de Décès

M. Paul Nguyễn Tấn-Hiệu, lieutenant de Réserve d'Artillerie Coloniale...

Lễ thất-thất kỷ - niệm của nước Tàu

Theo tin diên Tây-mỹ, ngày nay là ngày kỷ-niệm của dân tộc...

Mme Ng.-thị-Vang MARIÉ

leur mère, belle-mère, grand-mère et alliée, décédée le 10 Juillet 1938...

Lễ thất-thất kỷ - niệm của nước Tàu

Theo tin diên Tây-mỹ, ngày nay là ngày kỷ-niệm của dân tộc...



Trong tuần tháng Jun, số khách đến vãng Biáo-tiên-viên...

Ông Hoàng Otto muốn mua một số đất rộng lớn ở Argentine...

Nhiều người thì bĩ cảm học trường rồ. Tuy thế thì người giữ học lại ban đêm.

Đàn đánh làng

Vừa rồi ở làng Thanh Phú (Cantho) có xảy ra một cuộc đua đã giữa một ông...

Kinh tế cuộc

Table with 2 columns: Item name and price. Includes items like Ngày 13 Juillet 1938, Lúa hương hạng, etc.

Ông Hoàng Otto muốn mua một số đất rộng lớn ở Argentine...

Nhiều người thì bĩ cảm học trường rồ. Tuy thế thì người giữ học lại ban đêm.

Lễ thất-thất kỷ - niệm của nước Tàu

Theo tin diên Tây-mỹ, ngày nay là ngày kỷ-niệm của dân tộc...

Mme Ng.-thị-Vang MARIÉ

leur mère, belle-mère, grand-mère et alliée, décédée le 10 Juillet 1938...

Lễ thất-thất kỷ - niệm của nước Tàu

Theo tin diên Tây-mỹ, ngày nay là ngày kỷ-niệm của dân tộc...